



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/933
12 November 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996年11月11日

苏丹常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上苏丹外交部国务部长穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔博士阁下1996年11月11日给阁下关于安全理事会第1070(1996)号决议执行情况的信。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

埃尔法蒂赫·埃尔瓦(签名)

附 件

(原件:阿拉伯文)

1996年11月11日

苏丹外交部国务部长

给秘书长的信

既然安全理事会明确规定苏丹要遵守安全理事会第1070(1996)号决议的最后期限日益接近,我要提请你注意下列事实:

1. 苏丹经过艰苦的探索和查询之后,完全相信在被控企图谋杀胡斯尼·穆巴拉克总统的三人中没有一个目前是在苏丹境内。我们在同你的特使拉赫达尔·布拉希米先生会晤时就谈了这些。

2. 苏丹政府重申它彻底谴责这一事件以及一切形式的恐怖主义,并且找不到任何理由,不论是道德上的或政治上的,来支持世界任何地方的恐怖主义行动。

3. 苏丹政府过去曾经作过积极努力,现在仍将这样做,以便改善它同其邻国的关系。我们在你的特使最近访问苏丹时即曾向他这样通报,我们在我国同我们邻国的关系最后实现正常化之前,我们仍将从事这种努力,一种我们希望得到别人支持的努力。

4. 苏丹申明,它愿意同国际社会充分合作,在苏丹境外追寻这三名被控者。

5. 我要提请你注意一件重要的事情,即我们和若干非政府志愿机构已经确定将因禁止苏丹飞机飞出苏丹边界之外所造成的不利的人道主义后果。简言之,这些后果源于下列事实。

(a) 苏丹航空公司是用于使千百万苏丹儿童免于染上佝偻病、肺病和传染病的易变质的疫苗的唯一载具。你深知使这种载具停飞,将可能使千百万儿童死亡,或使他们染上长期疾病,如佝偻病,或染上肺结核和白喉这类的顽疾,此外还可能染上疟疾、伤寒、盘尾丝虫病和昏睡病之类的地方病。

(b) 苏丹航空公司载运数千身患癌症、肝功能衰退、心脏病和动脉病等难治疗的疾病的年老病人到伦敦、开罗、安曼和吉达、机票减价50%，而且以当地货币支付。世界上许多大众传播媒体指出，今年九月被劫持到伦敦的苏丹飞机上的乘客全都是到约旦医治的病人，停止这一航空公司的业务将导致数千病人死亡，而且剥夺为数千人的治病权利。

(c) 苏丹航空公司运载移居海湾各国的苏丹公民的财物，这些侨民的人数超过100万，他们支助的家庭成员人数多达500万，以削减价格及优惠付款条件运载的货物包括医药和食品。你会再次清楚地了解到，禁止苏丹飞机飞行会给这么多的公民造成的损害。

(d) 苏丹航空公司向居住在苏丹的许多难民提供服务，而向这些难民提供援助的当地和世界各地的人道主义组织也利用苏丹航空公司的服务。

(e) 苏丹航空公司将苏丹的偏远地区连接起来，外部禁航会导致削减服务也会降低各机场安全设备的标准，这会破坏苏丹的统一、完整和稳定。

秘书长先生：

为了几百万患病的儿童和老人，我呼吁你请安全理事会的成员正视它们的责任，并提请它们注意，如果作出任务决定禁止苏丹航空公司在国际飞行，将会铸成大错并造成巨大的人道主义灾难。这是数百万无辜人民生存和福利的首要问题，这些人依靠苏丹航空公司在一个被定为最不发达国家内逃避致命疾病的危险，你清楚地了解到，如上段述这些国家机会有限，资源稀少。

对外关系国务部长

穆斯塔法·奥斯曼·伊斯迈勒(签名)
